

## T5.3.1

# **Elaborazione di un modello educativo-esperienziale**

## **L'élaboration d'un modèle éducatif et expérientiel**

## SOMMARIO

1	PREMESSA.....	3
2	CIÒ CHE L'ESPERIENZA CI HA INSEGNATO /TOUT CE QUE L'EXPÉRIENCE NOUS A APPRIS.....	4
3.	IL MODELLO / LE MODÈLE .....	6
4.	LE FASI DI SVILUPPO DEL MODELLO / LES PHASES DE DEVELOPPEMENT DU MODEL.....	8
5.	LA DIMENSIONE FORMATIVA / LA DIMENSION FORMATIVE .....	12
6.	I PUNTI CRITICI / LES POINTS CRITIQUES .....	14

## 1 **PREMESSA/ PREAMBULE**

Questo documento denominato T5.3.1 “Modello Formativo Transfrontaliero” è relativo alla Componente T5 “Finalizzazione progetto assistenza o sviluppo business” del Progetto Art Lab Exper.

La sfida del progetto è stata quella di considerare la necessità, espressa da parte di numerose imprese dell’artigianato artistico nel corso del progetto ART LAB NET finanziato con il 1° avviso, di accompagnamento in processi di accesso al mercato, di innovazione tecnologica e di ricambio generazionale.

Con il progetto si è inteso quindi stimolare l’interesse da parte di giovani nei confronti di attività ad alto valore aggiunto per l’artigianato artistico, evidenziando la possibilità di utilizzare nuove tecnologie in particolare digitali.

La finalità di questo documento è la presentazione di un “Modello formativo transfrontaliero”, replicabile nel tempo e trasferibile in altri ambiti e contesti.

Il modello permetterà di patrimonializzare la metodologia, i contenuti, l’approccio didattico-esperenziale, la gestione dei rischi, oltre che le ricadute dirette sul settore dell’artigianato artistico italiano e francese.

In particolare il partenariato ha messo in luce anche i punti critici da tenere presenti in caso di replicabilità del modello formativo.

Ce document nommé T5.3.1 "Modèle de formation transfrontalier" est lié à la composante T5 "Finalisation de l'assistance au projet ou du développement du business" du projet Art Lab Exper.

Le défi du projet a été de considérer le besoin, exprimé par de nombreuses entreprises de l'artisanat d'art lors du projet ART LAB NET financé avec le 1er avis, d'un accompagnement dans les processus d'accès au marché, d'innovation technologique et de changement générationnel.

Avec ce projet, il s'agissait de stimuler l'intérêt des jeunes pour des activités à haute valeur ajoutée pour l'artisanat artistique, en mettant en évidence la possibilité d'utiliser les nouvelles technologies, notamment numériques.

L'objectif de ce document est la présentation d'un "modèle de formation transfrontalière", reproductible dans le temps et transférable dans d'autres domaines et contextes.

Le modèle permettra de capitaliser sur la méthodologie, les contenus, l'approche didactique-expérimentale, la gestion des risques, ainsi que les effets directs sur le secteur de l'artisanat artistique italien et français.

En particulier, le partenariat a également mis en évidence les points critiques à garder à l'esprit en cas de reproductibilité du modèle de formation.

## 2 CIÒ CHE L'ESPERIENZA CI HA INSEGNATO /TOUT CE QUE L'EXPÉRIENCE NOUS A APPRIS

Art Lab Experience (Art Lab Exper) è stato progettato da un partenariato esperto in processi formativi, specializzato nel settore dell'artigianato artistico e in stretto contatto con numerose aziende artigiane di vari settori nei territori coinvolti dal Programma Interreg Italia-Francia Marittimo.

Art Lab Experience (Art Lab Exper) a été conçu par un partenariat expert en processus de formation, spécialisé dans le domaine de l'artisanat artistique et en contact étroit avec de nombreuses entreprises artisanales de différents secteurs dans les territoires impliqués dans le programme Interreg Italie-France Maritime.

L'equipe dei consulenti che ha seguito il progetto ed accompagnato i borsisti ha beneficiato di alcuni elementi che hanno giocato un ruolo importante nello svolgimento e nel successo dell'iniziativa e che dovranno essere tenuti presenti nel momento di una replica o di una generalizzazione di questo modello educativo:

L'équipe de consultants qui a suivi le projet et accompagné les boursiers a bénéficié de certains éléments qui ont joué un rôle important dans le développement et le succès de l'initiative et qu'il convient de garder à l'esprit lors de la reproduction ou de la généralisation de ce modèle éducatif:

- La buona conoscenza delle imprese dell'artigianato artistico, delle loro esigenze e dei loro bisogni (ad es. produttivi, commerciali, formativi), maturata dai partner del progetto grazie al progetto Art Lab Net, che aveva previsto una vasta indagine articolata per sottosettori e per poli di specializzazione, in tutte le Regioni dell'area di cooperazione;  
La bonne connaissance des entreprises de l'artisanat artistique, de leurs besoins et de leurs exigences (par exemple, productives, commerciales, de formation), développée par les partenaires du projet grâce au projet Art Lab Net, qui avait prévu une vaste enquête articulée par sous-secteurs et par pôles de spécialisation, dans toutes les Régions de la zone de coopération.
- Il collegamento organico con il mondo accademico, garantito sia dalla presenza organica nel partenariato italiano delle due principali istituzioni preposte alla formazione in campo tecnico-artistico a livello universitario (Scuola Politecnica a Genova e Accademia di Belle Arti di Sassari) e con la convenzione, in Francia, con due istituzioni altrettanto prestigiose (Université de Corse a Corte e Kedge, a Marsiglia);  
le lien organique avec le monde académique, obtenu tant par la présence organique dans le partenariat italien des deux principales institutions chargées de la formation dans le domaine technico-artistique au niveau universitaire (École polytechnique de Gênes et Académie des Beaux-Arts de Sassari) que par l'accord, en France, avec deux institutions tout aussi prestigieuses (Université de Corse à Corte et Kedge, à Marseille);
- Una lunga e consolidata esperienza nella formazione professionale e manageriale (Insight Risorse Umane e Team), con particolare riguardo ai giovani che vogliono inserirsi nel mondo del lavoro come liberi professionisti o all'interno di aziende, da parte dei consulenti incaricati di progettare e realizzare le attività formative e di monitorare l'apprendimento dei borsisti;
- Une expérience longue et consolidée dans la formation professionnelle et managériale (Insight Risorse Umane et Team), avec une attention particulière aux jeunes qui veulent entrer dans le monde

du travail en tant que freelance ou au sein des entreprises, par les consultants chargés de concevoir et de mettre en œuvre les activités de formation et de suivre l'apprentissage des boursiers ;

- Una lunga esperienza di consulenza manageriale (marketing, formazione, organizzazione gestionale, controllo), con particolare riguardo per le piccole e medie imprese da parte dei consulenti incaricati di svolgere l'attività di tutoring dei borsisti e di monitorare lo sviluppo dei progetti di innovazione messi a punto dagli allievi;
- Une longue expérience dans le domaine du conseil en gestion (marketing, formation, organisation de la gestion, contrôle), avec une attention particulière aux petites et moyennes entreprises de la part des consultants chargés du tutorat des boursiers et du suivi du développement des projets d'innovation élaborés par les étudiants.
- Il coinvolgimento in tutte le fasi del progetto del partner Associazione Artimanos (che riunisce oltre 30 imprese artigiane in Sardegna) e che ha fatto da trait d'union specialistico tra i borsisti e le imprese artigiane coinvolte.
- L'implication dans toutes les phases du projet du partenaire Associazione Artimanos (qui regroupe plus de 30 entreprises artisanales en Sardaigne) et qui a joué le rôle de trait d'union spécialisé entre les boursiers et les entreprises artisanales impliquées.

L'equipe tecnica della consulenza ha affiancato il capofila e i partner responsabili delle diverse componenti, in tutte le fasi del progetto ed ha potuto così trasferire nell'operatività immediata le decisioni prese per adeguare il progetto alla situazione critica causata dall'evoluzione della pandemia e per sopperire alla mancanza di contatti diretti con le aziende e con il mercato.

L'équipe technique de consultants a soutenu le chef de file et les partenaires responsables des différentes composantes dans toutes les phases du projet et a ainsi pu transférer dans des opérations immédiates les décisions prises pour adapter le projet à la situation critique causée par l'évolution de la pandémie et pour compenser le manque de contacts directs avec les entreprises et le marché.

### 3. IL MODELLO / LE MODÈLE

Il modello educativo dal quale siamo partiti prevede la presenza di tre soggetti: come indicato nella sottostante figura

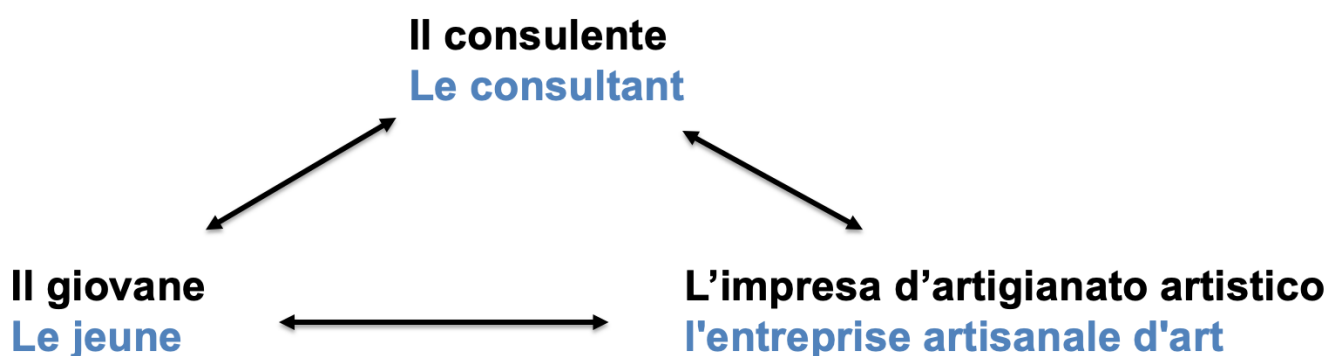
- Il giovane borsista
- L'azienda artigiana
- Il consulente.

I tre soggetti hanno uguale peso e le relazioni, seppur di uguale importanza, hanno un'importanza maggiore nel rapporto (quantitativo e qualitativo) tra giovane e consulente. Mentre allievo ed impresa sono sempre individuali (anche se in alcuni casi i progetti seguiti da un allievo sono stati più di uno), il consulente si configura più propriamente come equipe di consulenza in quanto integra competenze diverse, sia di tipo pratico-professionale, sia di tipo teorico e/o linguistico.

Le modèle éducatif dont nous sommes partis prévoit la présence de trois sujets comme le montre la figure ci-dessous:

- Le jeune,
- L'entreprise
- Le consultant,

Les trois sujets ont le même poids et les relations, bien que d'importance égale, ont un poids plus important dans la relation (quantitative et qualitative) entre le jeune et le consultant. Alors que le stagiaire et l'entreprise sont toujours individuels (même si, dans certains cas, les projets suivis par un stagiaire étaient multiples), le conseiller est plutôt configuré comme une équipe de conseillers, car il intègre différentes compétences, tant d'ordre pratique-professionnel que théorique et/ou linguistique.



Il modello di basa su un set di criteri da tenere presenti e applicare in tutte le componenti di ART LAB EXPER adatti per la replicabilità di progetti simili anche in altri settori e ambiti:

- Efficacia:** capacità di raggiungere risultati adeguati rispetto agli obiettivi prestabiliti e agli effetti attesi.
- Efficienza:** intesa come rapporto tra risorse utilizzate (ideazione e sviluppo dei progetti, formazione, ecc) e risultati raggiunti (soddisfazione delle imprese artigiane coinvolte, rilascio da parte dei borsisti, di progetti e soluzioni ad hoc rispetto alle aspettative delle imprese artigiane, ecc);
- Sostenibilità:** capacità di produrre effetti anche dopo il termine del progetto (Il progetto contribuisce a due obiettivi della politica di coesione 2014-2020: obiettivo 3 Migliorare la competitività delle imprese (prioritario per il FESR), obiettivo 8 Promuovere l'occupazione sostenibile e di qualità e sostenere la mobilità dei lavoratori (prioritario per l'FSE)

- **Innovatività:** ovvero la capacità di ricercare, sperimentare e proporre soluzioni nuove, originali e creative, dal punto di vista sia dei progetti/tirocini verso le imprese artigiane seguiti dai borsisti, sia dal punto di vista della gestione dell'emergenza covid da parte dei partner;
- **Adeguatezza:** coerenza rispetto all'impianto del progetto Art Lab Exper, al mix di esigenze dei borsisti e delle imprese artigiane.
- **Trasferibilità e replicabilità:** intese come possibilità di replicare nel tempo il modello proposto o alcuni suoi aspetti in altri ambiti e contesti.

Le modèle est basé sur une série de critères à garder à l'esprit et à appliquer dans toutes les composantes d'ART LAB EXPER, adaptés à la reproductibilité de projets similaires dans d'autres secteurs et domaines :

- Efficacité: capacité à obtenir des résultats adéquats par rapport aux objectifs préétablis et aux effets recherchés.
- Efficience: il s'agit du rapport entre les ressources utilisées (conception et développement du projet, formation, etc.) et les résultats obtenus (satisfaction des entreprises artisanales impliquées, et solutions ad hoc par rapport aux attentes des entreprises artisanales, etc ;)
- Durabilité : capacité à produire des effets même après la fin du projet (Le projet contribue à deux objectifs de la politique de cohésion 2014-2020 : objectif 3 Améliorer la compétitivité des entreprises (priorité pour le FEDER), objectif 8 Promouvoir un emploi durable et de qualité et soutenir la mobilité des travailleurs (priorité pour le FSE).
- Capacité d'innovation: c'est-à-dire la capacité de rechercher, d'expérimenter et de proposer des solutions nouvelles, originales et créatives, tant du point de vue des projets/stages vers les entreprises artisanales suivies par les boursiers, que du point de vue de la gestion de l'urgence covid par les partenaires ;
- Adéquation: cohérence par rapport à la structure du projet Art Lab Exper, à la combinaison des besoins des boursiers et des entreprises artisanales.
- Transférabilité et reproductibilité : entendues comme la possibilité de reproduire le modèle proposé ou certains de ses aspects dans d'autres domaines et contextes.

L'intervento si sviluppa in cinque fasi, le prime quattro tipicamente nazionali e la quinta transnazionale. Il progetto prevede infine una fase conclusiva, il contamination lab, nella quale intervengono simultaneamente tutti gli attori coinvolti nelle diverse fasi precedenti.

L'intervention se déroule en cinq phases, les quatre premières étant typiquement nationales et la cinquième transnationale. Le projet prévoit enfin une phase conclusive, le contamination lab, dans laquelle tous les acteurs impliqués dans les différentes phases interviennent simultanément.

#### 4. LE FASI DI SVILUPPO DEL MODELLO / LES PHASES DE DEVELOPPEMENT DU MODEL

Le fasi del modello formativo sono cinque come evidenziato dalla figura.



Le modèle de formation comporte cinq phases, comme le montre la figure.





## **1^ FASE - PROFILAZIONE DEI BORSISTI E INTEGRAZIONE COMPETENZE**

La prima fase consiste nella profilazione dei borsisti e nell'analisi delle integrazioni di competenze necessarie per due ambiti:

- La realizzazione di interventi di sviluppo di progetti di innovazione nelle imprese artigianali
- Il dialogo con imprese e consulenti dell'area di cooperazione.

Il profilo di base viene definito a livello dell'intero partenariato e serve anche per la messa a punto dei bandi per il reclutamento dei giovani partecipanti.

Il piano personalizzato di integrazione delle competenze tecniche, manageriali e linguistiche viene elaborato dall'equipe di consulenza e sottoposto a ciascun borsista per la messa a punto del programma di lavoro.

## **1^ PHASE - PROFIL DE BOURSIERS E L'INTEGRATION DES COMPETENCES**

La première phase consiste à établir le profil des boursiers et à analyser l'intégration des compétences nécessaires pour deux endroits :

- à la mise en œuvre d'interventions de développement de projets d'innovation dans les entreprises artisanales
- au dialogue avec les entreprises et les consultants de la zone de coopération. Le profil de base est défini au niveau de l'ensemble du partenariat et est également utilisé pour le lancement des appels aux jeunes participants.

Le plan personnalisé d'intégration des compétences techniques, managériales et linguistiques est élaboré par l'équipe de conseillers et soumis à chaque boursier pour la finalisation du programme de travail.

## **2^ FASE – IDENTIFICAZIONE DI IMPRESE ARTIGIANE INTERESSATE**

La seconda fase consiste invece nella identificazione di imprese artigianali interessate a collaborare perché poste di fronte a problematiche di mercato, di tecnologie produttive, di comunicazione anche digitale.

Con queste imprese, selezionate senza particolari formalità in quanto non beneficiarie di finanziamenti, i consulenti definiscono puntualmente in primo luogo le loro esigenze/bisogni e successivamente il progetto di innovazione nella sua architettura generale e raccolgono i primi elementi utili alla descrizione dello stesso al borsista.

## **2^ PHASE - IDENTIFIER LES ENTREPRISES ARTISANALES**

La deuxième phase consiste plutôt à identifier les entreprises artisanales intéressées à collaborer parce qu'elles sont confrontées à des problèmes de marché, de technologies de production, de communication également numérique.

Avec ces entreprises, sélectionnées sans formalité particulière car elles ne sont pas bénéficiaires de financements, les consultants définissent le projet d'innovation dans son architecture générale et collectent les premiers éléments utiles pour le décrire au boursier.

### **3^A FASE – SVILUPPO PROGETTO DI INNOVAZIONE**

Successivamente, nella terza fase, il progetto d'innovazione viene presentato al borsista e impostato nelle sue grandi linee, accompagnandolo con visite in azienda, colloqui con l'artigiano e con ricerca di informazioni e dati su internet o su altre fonti dirette.

Il borsista in questa fase sviluppa il progetto in totale autonomia, riferendosi ai consulenti solamente in caso di necessità e per aggiornamenti periodici sullo sviluppo dello stesso.

#### **3^A PHASE - LE DÉVELOPPEMENT DE PROJETS**

Ensuite, dans la troisième phase, le projet d'innovation est présenté au boursier et exposé dans ses grandes lignes, en l'accompagnant de visites de l'entreprise, d'entretiens avec l'artisan et de recherches d'informations et de données sur Internet ou d'autres sources directes.

Au cours de cette phase, le boursier développe son projet en toute autonomie, ne faisant appel aux consultants qu'en cas de besoin et pour des mises à jour périodiques sur l'évolution du projet.

### **4^A FASE - PRESENTAZIONE PROGETTO DI SVILUPPO**

L'attività nazionale si conclude con la quarta fase durante la quale il borsista presenta il suo lavoro all'azienda artigiana, corredandolo di elaborati di diverso tipo o natura: prototipi, disegni, analisi di dati, interviste, ecc. e suggerisce le modalità di implementazione e sviluppo.

#### **4^A PHASE – PRESENTATION PRÉSENTATION DU PROJET DE DÉVELOPPEMENT**

L'activité nationale se termine par la quatrième phase au cours de laquelle le boursier présente son travail à l'entreprise, en l'accompagnant de documents de différents types ou natures : prototypes, dessins, analyses de données, entretiens, etc. et propose des pistes de mise en œuvre et de développement.

### **5^A FASE – SCAMBI E INTERAZIONI TRANSNAZIONALI**

Nella quinta fase del progetto i giovani borsisti dei due paesi, abbinati a coppie a secondo delle affinità di progetto (per sotto-settore di artigianato artistico e/o per tipologia di progetto) avviano gli scambi e le interazioni, dapprima con visite nell'altro paese e poi con suggerimenti e integrazioni al progetto sviluppato dall'altro borsista.

Le visite e i soggiorni nel paese transfrontaliero hanno anche lo scopo di rafforzare le competenze linguistiche tecnico-professionali e di allargare le conoscenze del settore artigianale, in una dimensione europea.

In certi casi si può verificare che la conoscenza delle diverse realtà artigianali crei l'occasione per avviare scambi e interazioni anche tra le imprese dei due paesi, veicolate dai borsisti stessi.

#### **5^A PHASE - ÉCHANGES ET INTERACTIONS TRANSNATIONALE**

Dans la cinquième phase du projet, les jeunes des deux pays, jumelés selon les affinités du projet (par sous-secteur de l'artisanat artistique et/ou par type de projet), commencent les échanges et les interactions, d'abord par des visites dans l'autre pays, puis par des suggestions et des intégrations au projet développé par l'autre boursier.

Les visites et séjours dans le pays transfrontalier ont également pour objectif de renforcer les compétences linguistiques technico-professionnelles et d'élargir la connaissance du secteur de l'artisanat, dans une dimension européenne.

Dans certains cas, la connaissance des différentes réalités artisanales peut créer l'opportunité d'échanges et d'interactions entre les entreprises des deux pays, véhiculés par les boursiers eux-mêmes.

### **FASE FINALE – CONTAMINATION LAB**

La conoscenza allargata e collettiva del mondo dell'artigianato artistico viene rafforzata e messa a fattor comune nel Contamination Lab, che rappresenta non solo l'evento conclusivo nel quale vengono presentati e messi a confronto i progetti di innovazione sviluppati dai borsisti, ma anche un momento di riflessione di tutti gli attori coinvolti nel progetto sulle possibilità di sviluppo di collaborazioni transnazionali, di ricerca congiunta, di servizi utili per la crescita del settore artigianale.

### **PHASE FINALE - CONTAMINATION LAB**

La connaissance élargie et collective du monde de l'artisanat artistique est renforcée et partagée dans le laboratoire de contamination, qui n'est pas seulement l'événement final dans lequel les projets d'innovation développés par les boursiers sont présentés et comparés, mais aussi un moment de réflexion de tous les acteurs impliqués dans le projet sur les possibilités de développer des collaborations transnationales, des recherches conjointes, des services utiles pour la croissance du secteur de l'artisanat.

## 5. LA DIMENSIONE FORMATIVA / LA DIMENSION FORMATIVE

La dimensione formativa costituisce una parte importante dell'esperienza dei borsisti perché permette loro di acquisire, sviluppare e valorizzare la loro preparazione di base in vista della loro entrata nel mondo del lavoro.

L'attività di formazione del modello prevede, tre livelli relativi a temi specifici e a modalità di "fruizione" della formazione (non solo in aula o a distanza a cura di un docente, ma anche come approfondimento personale e "imparare sul campo" attraverso lo sviluppo dei progetti).

I borsisti sviluppano nuove competenze o perfezionano quelle possedute grazie alla formazione ricevuta attraverso l'esperienza sul campo nell'ambito dei progetti svolti a favore delle imprese artigiane.

La dimension formative est une partie importante de l'expérience des boursiers car elle leur permet d'acquérir, de développer et de renforcer leur préparation de base en vue de leur entrée dans le monde du travail.

L'activité de formation du modèle prévoit trois niveaux liés à des thèmes spécifiques et à des manières d'"utiliser" la formation (non seulement en classe ou à distance par un enseignant, mais aussi sous forme d'approfondissement personnel et d'"apprentissage sur le terrain" par le développement de projets).

Les boursiers développent de nouvelles compétences ou améliorent celles qu'ils possèdent grâce à la fois à la formation reçue et à l'expérience sur le terrain dans le cadre des projets menés en faveur des entreprises artisanales.

**FORMAZIONE DI BASE** - La formazione di base deve essere erogata da docenti esperti e conoscitori delle imprese artigiane e si articola su due ambiti

- Una parte comune a tutti i borsisti in cui si affrontano le discipline di base (lingue straniere, il contesto delle imprese artigiane e loro caratteristiche, social marketing etc.);
- una parte specifica legata alla tipologia dei progetti assegnati ai borsisti (ad. es. temi legati alla prototipazione, marketing etc.).

**FORMATION DE BASE** - La formation de base doit être dispensée par des formateurs experts ayant une connaissance des entreprises artisanales et est divisée en deux domaines

- Une partie commune à tous les boursiers dans laquelle sont abordées les disciplines de base (langues étrangères, contexte des entreprises artisanales et leurs caractéristiques, marketing social, etc) ;
- une partie spécifique liée au type de projets assignés aux boursiers (par exemple, des sujets liés au prototypage, au marketing, etc.)

**AUTOFORMAZIONE** – L'auto-formazione consente ai borsisti di approfondire temi e aspetti specifici utili e di loro interesse emersi ad esempio per una specifica richiesta delle imprese artigiane o per un nuovo loro interesse.

**AUTO-FORMATION** - L'autoformation permet aux boursiers d'approfondir leurs connaissances sur des sujets et des aspects utiles spécifiques qui sont apparus, par exemple, à la suite d'une demande spécifique des entreprises artisanales ou d'un nouvel intérêt de leur part.

**FORMAZIONE SUI PROGETTI** – La formazione su progetti, cioè acquisita sul campo a diretto contatto con l'azienda artigiana permette ai borsisti di "mettersi alla prova" nella relazione con gli artigiani, per capire come approfondire i bisogni delle imprese, la ricerca delle possibili soluzioni, l'applicazione della soluzione prescelta e il monitoraggio della soddisfazione dell'impresa.

Con la formazione sui progetti sono valorizzati tre aspetti

- La competenza tecnica
- La competenza gestionale (problem solving, gestione del tempo, ...)
- La competenza relazionale (comunicazione, ascolto, capacità persuasiva, negoziazione...).

**FORMATION SUR PROJET** - La formation sur projet, c'est-à-dire acquise sur le terrain en contact direct avec les entreprises artisanales, permet aux boursiers de se "tester" dans leur relation avec les artisans, afin de comprendre comment étudier les besoins des entreprises, rechercher les solutions possibles, appliquer la solution choisie et contrôler la satisfaction des entreprises.

Avec la formation sur les projets, trois aspects sont renforcés

- Compétences techniques
- Compétences en gestion (résolution de problèmes, gestion du temps, ....)
- Compétences relationnelles (communication, écoute, capacité de persuasion, négociation....).

## 6. I PUNTI CRITICI / LES POINTS CRITIQUES

La realizzazione di esperienze formative di questa complessità richiedono educatori senior in possesso non solo di una solida competenza consulenziale, sviluppata soprattutto con imprese medio-piccole ma anche di una forte sensibilità alla gestione di processi di apprendimento esperienziale in contesti non tradizionali.

La réalisation d'expériences de formation de cette complexité nécessite des éducateurs seniors avec solide compétences en matière de conseil, développée surtout auprès de moyennes et petites entreprises, mais aussi d'une forte sensibilité à la gestion des processus d'apprentissage par l'expérience dans des contextes non traditionnels.

Il progetto Art Lab Exper, realizzato con successo nonostante gli adattamenti richiesti dall'emergenza pandemica che ha limitato, e in certi casi interrotto improvvisamente, le attività di scambio programmate, ha comunque evidenziato alcune criticità che dovranno essere tenute presenti nella replica di interventi di questo tipo.

Le projet Art Lab Exper, mené à bien malgré les adaptations requises par l'urgence pandémique qui a limité et, dans certains cas, interrompu soudainement les activités d'échange prévues, a toutefois mis en évidence certains problèmes critiques qui doivent être pris en compte dans la reproduction d'interventions de ce type.

### LA SELEZIONE DEI BORSISTI

La selezione dei borsisti è una fase su cui riporre attenzione e che va articolata sia come analisi del curriculum vitae, sia come analisi delle motivazioni e degli atteggiamenti emersi nel colloquio di selezione.

In particolare vanno sondati i seguenti elementi:

### LA SÉLECTION DES BOURSIERS

La sélection des boursiers est une phase qui requiert de l'attention et qui doit s'articuler à la fois comme une analyse du curriculum vitae et comme une analyse des motivations et des attitudes qui sont apparues lors de l'entretien de sélection.

En particulier, les éléments suivants devraient être explorés:

#### 1- La preparazione linguistica / La préparation linguistique

Il progetto prevedeva la ricerca e la selezione di giovani con una preparazione linguistica (francese e italiano, rispettivamente) sufficiente per avere un'idea generale, anche dal punto di vista socio-economico e muoversi agevolmente nell'altro paese e per sostenere conversazioni e approfondimenti tecnici con gli altri borsisti e con gli artigiani e i tecnici. Tuttavia il fatto che sia in Francia che in Italia si privilegi lo studio della lingua inglese a scapito di altre lingue straniere (tranne nei corsi in cui sia previsto lo studio di più lingue) rende difficile trovare giovani in possesso di una conoscenza di base sufficiente e o si aumenta il numero di ore previste per lo studio della lingua francese/italiana o si introducono criteri di selezione molto più rigidi.

Le projet prévoyait la recherche et la sélection de jeunes ayant une préparation linguistique (respectivement française et italien) suffisante pour avoir une idée générale, également du point de vue socio-économique, et pour se déplacer facilement dans l'autre pays et avoir des conversations et des approfondissements techniques avec les autres boursiers et avec les artisans et les techniciens. Cependant, le fait que tant en France qu'en Italie l'étude de l'anglais soit privilégiée au détriment des autres langues étrangères (sauf dans les cours où l'étude de plus d'une langue est prévue) fait qu'il est difficile de trouver des jeunes ayant une connaissance de base suffisante et qu'il faut soit augmenter le nombre d'heures prévues pour l'étude du français/italien, soit introduire des critères de sélection beaucoup plus stricts.

## 2- Le motivazioni dei borsisti / Les attentes personnelles des boursiers

E' fondamentale verificare la motivazione alla base della scelta di intraprendere un percorso come quello proposto nel progetto Art Lab Exper, in cui il borsista deve essere effettivamente interessato e motivato ad accompagnare le imprese artigiane in processi di accesso al mercato, di innovazione tecnologica e di ricambio generazionale.

La verifica della motivazione è importante per diversi motivi: il borsista non sceglie l'azienda artigiana né la tipologia di progetto (perché discende dall'esigenza manifestata dall'impresa artigiana).

Il est fondamental de vérifier la motivation à la base du choix d'entreprendre un parcours comme celui proposé dans le projet Art Lab Exper, dans lequel le boursier doit être effectivement intéressé et motivé pour accompagner les entreprises artisanales dans des processus d'accès au marché, d'innovation technologique et de changement générationnel.

La vérification de la motivation est importante pour plusieurs raisons : le boursier ne choisit pas l'entreprise artisanale ni le type de projet (car il provient du besoin exprimé par l'entreprise artisanale).

La motivazione va vista non solo come interesse, propositività e cura del progetto, ma anche come voglia e determinazione a superare eventuali ostacoli e difficoltà (propensione al cambiamento, gestione dell'incertezza, mettersi in gioco).

Pertanto la motivazione va verificata all'inizio e durante tutto il progetto.

La motivation doit être considérée non seulement comme un intérêt, un but et une attention pour le projet, mais aussi comme une volonté et une détermination à surmonter les obstacles et les difficultés possibles (volonté de changer, de faire face à l'incertitude, de prendre des risques).

La motivation doit donc être vérifiée au début et tout au long du projet.

## 3- Le attese personali dei borsisti / Les attentes personnelles des boursiers

La motivazione ad implicarsi nelle attività di artigianato artistico da parte di giovani in possesso di diplomi di laurea o di master in architettura o design non è così scontata soprattutto a monte dell'avvio dei progetti d'innovazione. È quindi necessario essere molto chiari durante la selezione dei candidati evidenziando le potenzialità del settore ma anche le criticità legate alle carenze sul marketing e sull'attività commerciale, sulla digitalizzazione, sull'innovazione di prodotto.

La motivation à s'engager dans les activités d'artisanat d'art par des jeunes ayant un diplôme ou un master en architecture ou en design n'est pas si évidente, surtout en amont du

démarrage des projets d'innovation. Il est donc nécessaire d'être très clair lors de la sélection des candidats, en soulignant le potentiel du secteur mais aussi les criticités liées au manque de marketing et d'activité commerciale, de digitalisation et d'innovation des produits.

## **LA DIMENSIONE CONSULENZIALE/ LA DIMENSION CONSEIL**

Lo sviluppo in autonomia di un progetto d'innovazione richiede un approccio alla problematica di tipo consulenziale e cioè la capacità di mediazione tra gli aspetti di tipo tecnico (innovazione di prodotto e innovazione di processo), quelli di mercato (conoscenza del cliente, capacità concorrenziali, distribuzione), quelli economico finanziari (budget, flussi di cassa) e infine quelli psicologici (resistenza al cambiamento, lavoro in autonomia).

È necessario quindi che i borsisti non solo dispongano di un solido bagaglio di competenze tecnico gestionali ma che siano anche disposti a mettersi in gioco nella relazione con l'artigiano, mantenendo un costante scambio e confronto sulle attività svolte.

Le développement autonome d'un projet d'innovation nécessite une approche de conseil du problème, c'est-à-dire la capacité de faire la médiation entre les aspects techniques (innovation de produit et de processus), les aspects de marché (connaissance du client, capacité concurrentielle, distribution), les aspects économique-financiers (budget, cash-flow) et enfin les aspects psychologiques (résistance au changement, travail autonome). Il est donc nécessaire que les boursiers disposent non seulement d'un solide bagage de compétences techniques et de gestion, mais qu'ils soient également disposés à s'impliquer dans la relation avec l'artisan, en maintenant un échange et une comparaison constants des activités réalisées.